

Charles Moreau (1758 – 1840), the architect, was the spiritual father of the palace's renovation. He was instructed by Prince Nicolas II to convert the previously Baroque palace into the "Classistic style" of the French revolution. In addition to building the two planned side wings, which were intended to eventually serve as a theater and a gallery, Moreau provided for a functional change of the central building, aiming at an overall ground plan that would integrate nature and culture.

By designing a **Sala Terrena** that immediately adjoined the inner courtyard of the palace he wanted to create a smooth transition of the man-made cultural area (central inner courtyard, main building) towards the layout of the English garden, dominated by nature in spite of its man-made arrangements. The Leitha Mountains were the natural backdrop to this logical arrangement.

The Sala Terrena, which accommodated the Esterházy winery until 2006, also plays a central role in the current plans to give the palace buildings a new function. As such, the opening of the Sala Terrena is an important step into the future of a new palace complex, where time-honored patterns can be resumed and developed with consistency.



Kurator Dr. Lóránd Hegyi und Generaldirektor Dr. Stefan Ottrubay  
pressefotos.at/Thomas Preiss



## Central Europe Revisited II

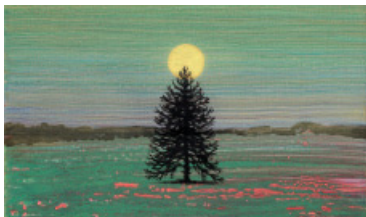
Az idén második alkalommal mutatják be az Esterházy-kastély oszlopcsarnokában, a Sala Terrena helyiségében, Közép-Európa kortárs művészetét. 2007-ben az Esterházyak a ház azon hagyományait élesztették fel, miszerint a történelmi kulturális kincs megőrzése mellett a kortárs művészet támogatását is magukra vállalják.

Ez a magatartás évszázadokon át jellemezte az Esterházyakat, melyet ők a 21. században is folytatni kívánnak. Az Esterházy név szorosan egybefonódik a közép-európai történelemmel és kultúrával, az Esterházy-kastély pedig a „pannon” régió egyik legjelentősebb kulturális központja.

Tavaly Dr. Hegyi Lóránd kurátor osztrák, magyar, horvát és szlovák művészeket mutatott be. Az idén is Ausztria és Magyarország áll a kortárs művészet középpontjában, miközben a bosznia-hercegovinai és cseh művészek alkotásai első alkalommal kerülnek bemutatásra. A látogatókra festmények, rajzok, tárgy- és videóművek, valamint fotók megragadó választéka vár. Más-más generációkhoz tartozó művészek képviselik az egyes országok művészetét és különbözőségét, rámutatnak azonban a párhuzamokra is, a kulturális központok együttműködésére, valamint az egymást érintő kölcsönhatásokra is. Ezáltal az Esterházy-kastélyban immár második alkalommal egy olyan kulturális eszmecsere jön létre, amely fontos lendületet ad Közép-Európa kortárs művészetének.

## A Sala Terrena az Esterházy-kastélyban

Az **Esterházy-kastély** kezdetei egy 13. századbeli várra nyúlnak vissza, amelyet azóta folyamatosan átépítettek és megnagyobbítottak. 1649-ben került a vár az Esterházy család tulajdonába és a 17. század második felében barokk kastéllyá építették át I. Pál idején, amely több mint 300 évig volt a hercegi család fő rezidenciája.



A kastély újbóli átépítésének szellemi atyja Charles Moreau (1758 – 1840) építész volt, aki II. Miklós megbízásából az addigi barokk kastélyt a francia forradalom „klasszicista stílusában” építette át. A két tervezett oldalszárny mellett, amely mint színház és galéria szolgált volna, Moreau a központi épület funkcionális változását is tervbe vette a természet és a kultúra integrálásával a teljes koncepció tekintetében.

A közvetlenül a kastély belső udvarához kapcsolódó **Sala Terrena** helyrehozásával egy természetes átjáró jött létre az egy emberi kéz alkotta kulturális terület (központi belső udvar, főépület) és a természetet hangsúlyozó angol kert között, amely a Lajta-hegység természetes lezárásaként mutatkozik.

A Sala Terrena, amely 2006-ig az Esterházy Borászat otthonául szolgált, a kastélyegyüttes új koncepciójának aktuális terveiben is központi szerepet játszik. A Sala Terrena megnyitása fontos lépés az új kastélyegyüttes jövőjében, amely a régi fonalat követve, azt konzekvensen továbbfejleszteni akarja.

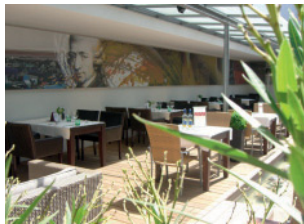


5.500 Besucher sahen „Central Europe Revisited I“



## **Modernisierter Familienbetrieb mit Herz**

- 4-Sterne Annehmlichkeiten
- Gemütliches Restaurant!  
2007 und 2008 mit einer Haube  
laut "Gault Millau" ausgezeichnet  
und Träger der Bierkrone 2006
- Der neue Gastgarten "Platane"  
ist einer der schönsten des  
Burgenlandes



Nächtigung im Doppelzimmer  
inkl. Frühstücksbuffet  
ab € 55.- pro Person

**Unbedingt Tisch vorreservieren**

Tel.: 02682/62460

[www.hotelohr.at](http://www.hotelohr.at) [info@hotelohr.at](mailto:info@hotelohr.at)



Der neue Schaumwein aus dem Hause  
Esterházy

The new Esterházy sparkling wine

Az Esterházy ház új habzóbora



17  58

ESTERHÁZY

AUSTRIA

QUINQUIN

Méthode Traditionelle

Esterházy Wein · Schloss Esterházy · 7000 Eisenstadt  
Weingut Esterházy · Trausdorf 1 · 7061 Trausdorf  
T: 02682 - 633 48

[www.esterhazywein.at](http://www.esterhazywein.at)

### Premium Angebot Central Europe

- 2 Eintrittskarten
- 2 Gläser  
Quin-quin Sekt
- Persönliche  
Führung durch  
die Ausstellung
- Ausstellungskatalog

**Preis: € 15,-**

**Erhältlich in der  
Sala Terrena**

### Premium Offer Central Europe

- 2 tickets
- 2 glasses of  
Quin-Quin  
sparkling
- Guided Tour  
through the  
exhibition
- Exhibition  
catalogue

**Price: € 15,-**

**Available in Sala  
Terrena**

### Exkluzív ajánlat Central Europe

- 2 belépőjegy
- 2 pohár Quin-  
quin pezsgő
- Külön vezetés  
a kiállításban
- Kiállítási  
katalógus

**Àr: € 15,-**

**kapható a Sala  
Terrenában**

Schloss Esterházy  
A-7000 Eisenstadt  
T +43(0)2682/63004-93  
www.esterhazy.at  
marketing@esterhazy.at



**Információ:**

2008. július 11 – november 2.

Nyitvatartás

Naponta 9.00 – 18.00-ora  
(koncertek estjén 19.30-ig)

Belépőjegy: € 3.00

Kedvezményes € 1.50

**Information:**

11 July to 2 Nov. 08

Opening hours: daily from  
9.00 to 18.00 hrs.

(on concert days to 19.30)

Admission: € 3.00

Concessions: € 1.50

**Information:**

11. Juli – 2. Nov. 2008

Täglich 9.00 – 18.00 Uhr

(an Konzerttagen bis 19.30 Uhr)

Eintritt: € 3.00

Ermäßigter Eintritt: € 1.50